ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 10 juillet 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux engagements et rengagements de certains militaires et candidats militaires", a donné le 7 août 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 10 juli 1991 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de dienstnemingen en wederdienstnemingen van sommige militairen en kandidaat-militairen", heeft op 7 augustus 1991 het volgend advies gegeven :

L'arrêté en projet exécute trois arrêtés royaux dont deux ont été soumis à l'avis du Conseil d'Etat, section de législation, mais ne semblent pas avoir été adoptés jusqu'à présent, et dont le troisième n'a pas encore été soumis à l'avis de la section de législation.

On ne peut donc considérer que le présent projet soit en état d'être soumis à l'avis de cette section.

Het ontworpen besluit dient tot uitvoering van drie koninklijke besluiten, waarvan er twee om advies aan de Raad van State, afdeling wetgeving, zijn voorgelegd maar tot nog toe blijkbaar nog niet zijn aangenomen, en waarvan het derde nog niet om advies aan de afdeling wetgeving is voorgelegd.

Men kan er dus niet van uitgaan dat het onderhavige ontwerp in zoverre gereed is dat het om advies aan die afdeling kan worden voorgelegd.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

J. MESSINNE, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlan-daise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

De nota van het Coördinatie-bureau werd opgesteld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-re-ferendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.